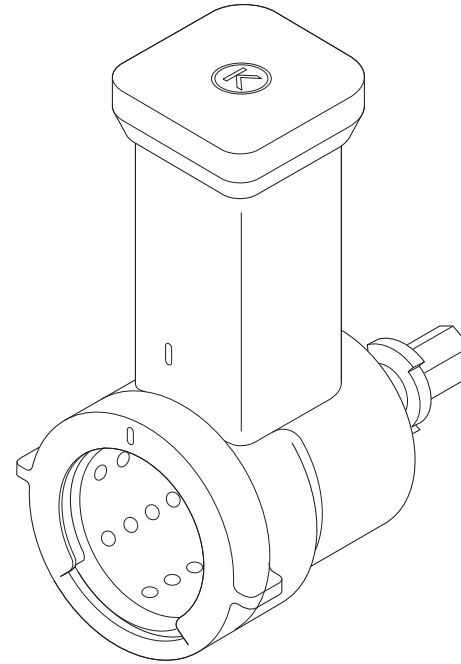


KENWOOD



19683

English	2 - 3
Nederlands	4 - 5
Français	6 - 8
Deutsch	9 - 10
Italiano	11 - 12
Português	13 - 14
Español	15 - 16
Dansk	17 - 18
Svenska	19 - 20
Norsk	21 - 22
Suomi	23 - 24
Türkçe	25 - 26
Česky	27 - 28
Magyar	29 - 30
Polski	31 - 33
Русский	34 - 36
Ελληνικά	37 - 39
Slovenčina	40 - 41
Українська	42 - 44

عربي

٤٥ - ٤٦



Head Office Address:

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

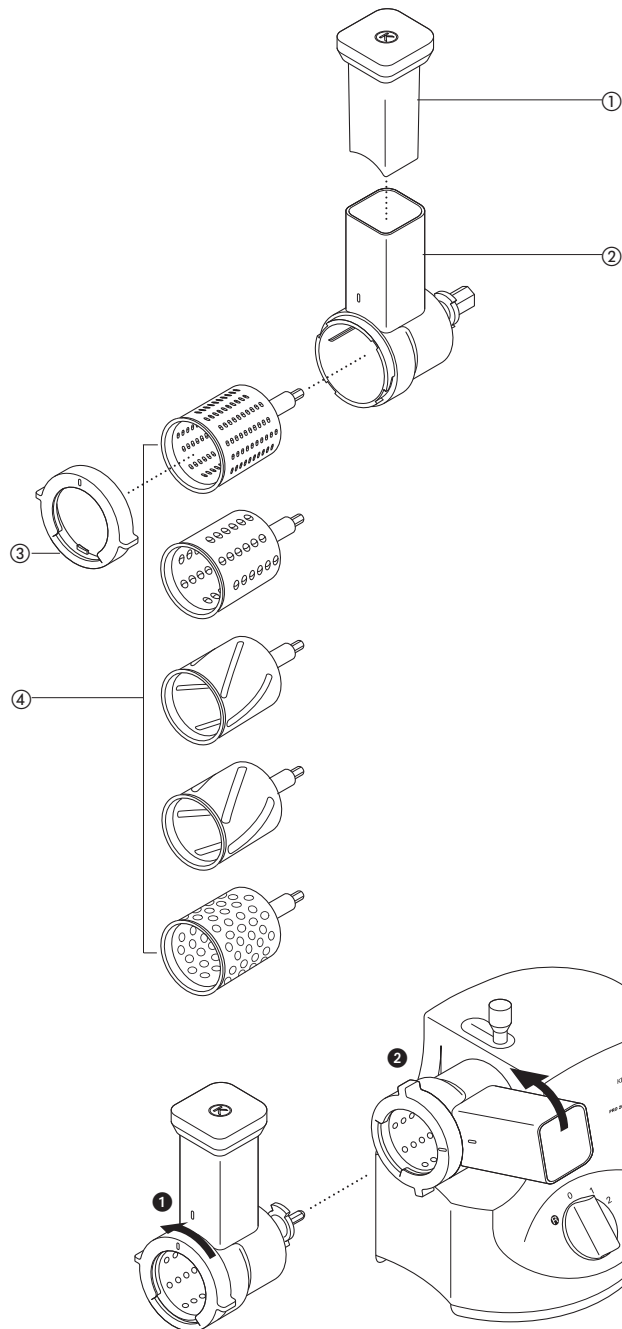
www.kenwoodworld.com

Designed and engineered by Kenwood in the UK

Made in China

19619/1

UNFOLD



Use the roto food cutter to slice and shred such foods as carrot, cucumber, cabbage, apples, potato and cheese.

before using your Kenwood attachment

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging.

safety

- Never put your fingers in the feed tube. Only use the pusher supplied with the roto food cutter attachment.
- Do not use excessive force to push the food down the feed tube - you could damage your attachment.
- Handle the drums with care, they are extremely sharp.
- Do not touch moving parts.
- Unplug the appliance before fitting or removing parts or cleaning.

Refer to your main MG700 instruction book for additional use and safety warnings.

- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

before using for the first time

- 1 Wash the parts: see 'Cleaning'.

key

- ① pusher
- ② feed tube and body
- ③ drum retainer
- ④ drums

to assemble your roto food cutter

assembly

- 1 Select a drum. The drums are numbered at the back and used as follows:
 - **Drum No 1** - For fine shredding :- chocolate, nuts, carrot and cheese.
 - **Drum No 2** - For coarse shredding :- chocolate, nuts, carrot and cheese.
 - **Drum No 3** - For thin slicing :- onion, cabbage, cucumber, carrot, apples, potato and chocolate.
 - **Drum No 4** - For thick slicing :- onion, cabbage, cucumber, carrot, apples, potato, chocolate and beetroot.
 - **Drum No 5 (Rasping drum)** - For grating parmesan cheese and potato for German potato dumplings.
- 2 Fit the drum into the body of the roto food cutter.
- 3 Lock the drum retainer in position by turning anti-clockwise until the locating line is directly underneath the line on the body ①.

to use your roto food cutter

- 1 With the roto food cutter in the position shown ②, locate in the outlet. Rotate the roto food cutter so that the feed tube is upright.
- 2 Place a collecting vessel beneath the outlet.
- 3 Fill the feed tube to prevent food from slipping sideways during processing. Switch onto speed 1 and gently push down with the pusher. Note: The pusher will only fit one way.

- When slicing cabbage, cut into wedges and remove the stalk. Place in the feed tube and keep upright with steady pressure on the pusher.
- 4 Switch off and unplug after use.
- 5 Move the locking lever towards the back of the unit, then rotate the feed tube towards the front of the machine, then pull free.

cleaning

- Always switch off and unplug before cleaning.

power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.
- Never immerse in water or use abrasives.

roto food cutter

- Dismantle the attachment fully before cleaning.
- For easier cleaning always wash the parts immediately after use.
- Wash all parts in hot soapy water, then dry. **Do not wash in a dishwasher.**

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

UK

If you need help with:

- using your appliance
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on **023 9239 2333**.

- **spares and attachments**

☎ call 0870 2413653.

other countries

- Contact the shop where you bought your appliance.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Gebruik de roto voedselsnijder om voedingsmiddelen als wortels, komkommer, kool, appels, aardappels en kaas te snijden en te snipperen.

voór u het Kenwood-hulpstuk gaat gebruiken

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

veiligheid

- Steek uw vingers nooit in de vulopening. Gebruik uitsluitend de duwer die bij de roto voedselsnijder geleverd wordt.
- Gebruik geen overmatige kracht om de voedingsmiddelen door de vulopening te duwen – het hulpstuk kan dan beschadigd raken.
- Pas op met de cilinders; deze zijn erg scherp.
- Raak de bewegende delen niet aan.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen verwijderd of reinigt.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de MG700 voor ander gebruik en veiligheidswaarschuwingen.

- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EC betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EC-bepaling 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

voordat u de vruchtenpers de eerste maal gebruikt

- 1 Was de onderdelen: zie "Reiniging".

Index

- ① stamper
- ② vulbuis en hoofddeel
- ③ cilinderhouder
- ④ cilinders

uw roto voedselsnijder in elkaar zetten

assemblage

- 1 Selecteer een trommel. De trommels zijn aan de achterkant genummerd en worden als volgt gebruikt:
 - **Trommel 1** – Voor fijn snipperen: -chocola, noten, wortels en kaas.
 - **Trommel 2** – Voor grof snipperen: -chocola, noten, wortels en kaas.
 - **Trommel 3** – Voor dunne plakjes: -ui, kool, komkommer, wortel, appel, aardappel en chocola.
 - **Trommel 4** – Voor dikke plakjes: -ui, kool, komkommer, wortel, appel, aardappel, chocola en bieten.
 - **Trommel 5 (rasp)** – Voor het raspen van Parmezaanse kaas en aardappels voor Duitse aardappelknoedels.
- 2 Bevestig de aan het koppelstuk van de roto voedselsnijder.
- 3 Zet de cilinderhouder vast door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien, totdat de plaatsingslijp zich precies onder de stip op het hoofddeel bevindt ①.

uw roto voedselsnijder gebruiken

- 1 Houd de roto voedselsnijder in de afgebeelde positie ② en plaats hem in het aansluitpunt. Draai de roto voedselsnijder zodat de vulopening zich bovenaan bevindt.
- 2 Plaats een kom onder het uitloopgedeelte.
- 3 Vul de vulopening om te voorkomen dat het voedsel tijdens de verwerking wegglijdt. Schakel naar snelheid 1 en duw de duwer langzaam naar beneden. NB: De duwer past slechts op één manier.

- Wanneer u kool in plakken snijdt, snijd deze dan eerst in punten en verwijder de stengel. Breng de kool in de vulbuis en houdt deze rechtop, terwijl u een constante druk op de stamper uitoefent.
- 4 Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 5 Beweeg de vergrendelingshendel in de richting van de achterkant van het apparaat; draai de vulopening vervolgens naar de voorkant van het apparaat en trek hem eruit.

reiniging

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het gaat reinigen.

motor

- Met een vochtige doek afvegen en daarna drogen.
- Nooit in water onderdompelen of schuurmiddelen gebruiken.

roto voedselsnijder

- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar voor u het reinigt.
- Voor gemakkelijker reinigen, de onderdelen onmiddellijk na gebruik afwassen.
- Was alle onderdelen in heet zeepsop en droog ze daarna zorgvuldig af.

Niet in een afwasmachine wassen.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
 - onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Utilisez le couteau rotatif pour les aliments pour couper et râper des aliments tels que les carottes, les concombres, le chou, les pommes, les pommes de terre et le fromage.

avant d'utiliser votre accessoire Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les emballages.

sécurité

- N'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Utilisez exclusivement le poussoir fourni avec l'accessoire couteau rotatif pour les aliments.
- N'appliquez pas une force excessive pour pousser les aliments dans le tube d'alimentation, vous pourriez endommager votre accessoire.
- Manipulez les tambours avec précaution, car ils sont extrêmement tranchants.
- Ne touchez pas les pièces mobiles.
- Débranchez l'appareil avant d'installer ou de retirer des pièces ou avant le nettoyage.

Référez-vous au manuel principal MG700 pour les conseils de sécurité et d'utilisation additionnels.

- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir la notice sur le nettoyage.

légende

- ① poussoir
- ② tube d'alimentation et corps
- ③ élément de retenue du tambour
- ④ tambours

assemblage de votre couteau rotatif pour les aliments

assemblage

- 1 Choisissez un tambour. Les tambours sont numérotés, à l'arrière, et utilisés comme suit :
 - **Tambour N°1** – Pour hacher finement le chocolat, les noix et noisettes, les carottes et le fromage.
 - **Tambour N°2** – Pour hacher grossièrement le chocolat, les noix et noisettes, les carottes et le fromage.
 - **Tambour N°3** – Pour trancher finement les oignons, le chou, les concombres, les carottes, les pommes, les pommes de terre et le chocolat.
 - **Tambour N°4** – Pour couper en tranches épaisses les oignons, le chou, les concombres, les carottes, les pommes, les pommes de terre, le chocolat et les betteraves.
 - **Tambour N°5 (tambour à râper)** – Pour râper le parmesan et les pommes de terres pour la préparation de boulettes.
- 2 Placez le tambour dans le corps du couteau rotatif pour les aliments.
- 3 Fixez l'élément de retenue du tambour en position, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la ligne de positionnement soit située directement sous le point figurant sur le corps ①.

utilisation de votre couteau rotatif pour les aliments

- 1 Le couteau rotatif pour les aliments étant dans la position indiquée **2**, localisez la sortie. Faites tourner le couteau rotatif pour les aliments de sorte que le tube d'alimentation soit droit.
- 2 Placez un récipient de recueil sous la sortie.
- 3 Remplissez le tube d'alimentation pour empêcher les aliments de glisser sur les côtés pendant l'opération. Réglez la vitesse sur 1 et poussez doucement les aliments à l'aide du poussoir. Remarque : Le poussoir ne peut s'insérer que d'un seul côté.
- Pour émincer un chou, coupez-le en quartiers et retirez le trognon. Placez dans le tube d'alimentation et maintenez droit grâce à une pression régulière sur le poussoir.
- 4 Eteignez et débranchez l'appareil après utilisation.
- 5 Faites basculer le levier de verrouillage vers l'arrière de l'appareil, puis faites tourner le tube d'alimentation vers l'avant et tirez pour le libérer.

nettoyage

- Eteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

bloc moteur

- Essuyer avec un chiffon humide, puis séchez.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas utiliser d'abrasifs.

couteau rotatif

- Démontez complètement l'accessoire avant de le nettoyer.
- Pour faciliter le nettoyage, lavez toujours les pièces immédiatement après l'utilisation.

- Nettoyez tous les éléments dans de l'eau chaude savonneuse et séchez-les. **Ne les lavez pas dans un lave-vaisselle.**

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre appareil
 - l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
 - Fabriqué en Chine.



**AVERTISSEMENTS POUR
L'ÉLIMINATION CORRECTE DU
PRODUIT AUX TERMES DE LA
DIRECTIVE EUROPÉENNE
2002/96/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Verwenden Sie die Reibemühle zum Schneiden und Reiben von Lebensmitteln wie Karotten, Gurken, Kraut, Kohl, Äpfeln, Kartoffeln und Käse.

Bevor Sie Ihr Kenwood-Zusatzgerät benutzen

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.

Sicherheitshinweise

- Stecken Sie Ihre Finger nie in den Einfüllstutzen. Verwenden Sie dazu nur den zur Reibemühle gehörigen Stopfer.
- Drücken Sie die Lebensmittel nicht allzu fest in den Einfüllstutzen – das Zusatzgerät könnte sonst beschädigt werden.
- Vorsicht im Umgang mit den Trommeln. Sie sind sehr scharf!
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Teile einbauen, abnehmen oder reinigen.

Siehe die MG700-Hauptanleitung für zusätzliche Verwendungs- und Sicherheitshinweise.

- Das Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108/EG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27/10/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Reinigen der Teile: siehe "Reinigung".

Legende

- ① Stopfer
- ② Fülltrichter und Gehäuse
- ③ Trommelverriegelung
- ④ Trommel

Zusammenbau Ihrer Reibemühle

Zusammenbau

- 1 Wählen Sie eine Trommel aus. Die Trommeln sind jeweils auf der Rückseite nummeriert und wie folgt zu verwenden:
 - **Trommel Nr. 1** – für feines Raspeln: - Schokolade, Nüsse, Karotten und Käse.
 - **Trommel Nr. 2** – für grobes Raspeln: - Schokolade, Nüsse, Karotten und Käse.
 - **Trommel Nr. 3** – für dünnes Schneiden: - Zwiebeln, Kraut, Kohl, Gurken, Karotten, Äpfel, Kartoffeln und Schokolade.
 - **Trommel Nr. 4** – für dickes Schneiden: - Zwiebeln, Kraut, Kohl, Gurken, Karotten, Äpfel, Kartoffeln, Schokolade und rote Beete.
 - **Trommel Nr. 5 (eigentliche Reibetrommel)** – für das Reiben von Parmesankäse sowie Kartoffeln für Kartoffelknödel.
- 2 Setzen Sie die jeweilige Trommel in das Gehäuse der Reibemühle ein.
- 3 Trommelverriegelung gegen den Uhrzeigersinn in Position drehen, bis die Positionslinie sich direkt unter dem Punkt auf dem Gehäuse ① befindet. Einrasten lassen.

Gebrauch Ihrer Reibemühle

- 1 Stecken Sie die Reibemühle in der auf der Abbildung gezeigten Lage ② in die Öffnung der Maschine. Drehen Sie die Reibemühle so, dass der Einfüllstutzen aufrecht nach oben zeigt.

- 2 Auffangschüssel unter den Ausgang stellen.
- 3 Den Fülltrichter ganz füllen, damit das Reibegut bei der Verarbeitung nicht zur Seite rutscht.
Geschwindigkeitsstufe 1 wählen und das Reibegut mit dem Stopfer sanft nach unten drücken. Hinweis: Der Stopfer passt nur in einer Richtung in den Fülltrichter.
- Beim Schneiden von Kohl im Gemüseschneider erst den Kohl in Streifen schneiden und den Strunk entfernen. In den Fülltrichter geben und stetigen Druck auf den Stopfer ausüben. Dabei Kohl aufrecht halten.
- 4 Gerät nach Gebrauch ausschalten und vom Netzstrom abtrennen.
- 5 Feststellhebel nach hinten bewegen, Füllschacht nach vorne drehen und Aufsatz abziehen.

Reinigung

- Das Gerät vor dem Reinigen immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Antriebseinheit

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und trocknen lassen.
- Niemals Scheuermittel benutzen oder in Wasser eintauchen.

Reibemühle

- Das Zusatzgerät vor dem Reinigen komplett auseinandernehmen.
- Für eine leichtere Reinigung spülen Sie die Teile nach Gebrauch immer ab.
- Spülen Sie alle Teile in heißem Spülwasser und trocknen Sie sie anschließend. **Nicht in die Spülmaschine geben.**

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nicht selbst repariert werden, sondern muß von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Hinweise zur:

- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
- Wartung oder Reparatur
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Usate il tritatutto rotante per affettare e sminuzzare alimenti come carote, cetrioli, cavoli, mele, patate e formaggio.

prima di usare il vostro accessorio Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Togliere tutto il materiale di imballaggio.

sicurezza

- Non mettere mai le dita nel tubo di introduzione. Utilizzare esclusivamente lo spingitore fornito con l'accessorio del tritatutto rotante.
- Non esercitare forza eccessiva al momento di spingere gli ingredienti nel tubo, altrimenti si rischia di danneggiare l'accessorio.
- Maneggiare con cura i tamburi, che sono molto affilati.
- Non toccare i componenti in movimento.
- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica prima di montare o staccare qualunque pezzo o di pulirlo.

Per ulteriori avvertenze d'uso e di sicurezza, consultare le istruzioni principali per l'apparecchio MG700.

- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

prima dell'uso

- 1 Lavare i componenti secondo le istruzioni di 'pulizia'.

legenda

- ① Pressatore
- ② Tubo di riempimento e corpo
- ③ Fermatamburo
- ④ Tamburi

come montare il tritatutto rotante

montaggio

- 1 Selezionare un tamburo. I tamburi sono numerati sulla parte posteriore e vengono utilizzati come segue:
 - **Tamburo n° 1** – Per tritare fine: cioccolato, frutta secca, carote, formaggio.
 - **Tamburo n° 2** - Per tritare grossolanamente: cioccolato, frutta secca, carote, formaggio.
 - **Tamburo n° 3** - Per affettare fine: cipolle, cavoli, cetrioli, carote, mele, patate, cioccolato.
 - **Tamburo n° 4** – Per affettare grossolanamente: cipolle, cavoli, cetrioli, carote, mele, patate, cioccolato, barbabietole.
 - **Tamburo n° 5 (grattugia)** – Per grattugiare parmigiano e patate per preparare gli gnocchi alla tedesca.
- 2 Inserire il tamburo nel corpo motore del tritatutto rotante.
- 3 Bloccare il fermatamburo in posizione, girandolo in senso antiorario fino a quando la linea di inserimento viene a trovarsi direttamente sotto il puntino stampigliato sul corpo ①.

come usare il tritatutto rotante

- 1 Con il tritatutto rotante nella posizione mostrata ②, individuare l'attacco. Ruotare il tritatutto affinché il tubo di introduzione venga a trovarsi in posizione verticale.
- 2 Collocare un recipiente di raccolta sotto l'uscita dell'apparecchio.
- 3 Riempire il tubo di riempimento per impedire che durante la lavorazione gli alimenti aderiscano ai lati. Selezionare la velocità 1 e spingere piano gli alimenti nell'apparecchio usando il pressatore. NB: Lo spingitore è inseribile in un solo modo.

- Quando si affettano i cavoli, tagliarli a spicchi e togliere la parte più dura. Inserirli nel tubo di riempimento e mantenerli dritti, esercitando una pressione continua sul pressatore.
- 4 Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica.
- 5 Spostare la leva di blocco verso il retro dell'apparecchio, poi ruotare il tubo di introduzione verso la parte anteriore dell'apparecchio e infine staccare.

pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica prima della pulizia.

corpo motore

- Passarlo con un panno umido e poi asciugarlo.
- Non immergerlo mai in acqua e non usare prodotti abrasivi.

tritattutto rotante

- Smontare completamente l'accessorio prima di pulirlo.
- Per facilitare la pulizia, lavare sempre i componenti subito dopo averli usati.
- Lavare tutti i componenti in acqua calda saponata e poi asciugarli. **Non lavarli in lavastoviglie.**

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio o
 - manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC. E DEL DECRETO LEGISLATIVO N. 151 DEL 25 LUGLIO 2005

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

Utilize a picadora de alimentos para fatiar e picar alimentos como cenouras, couves, pepinos, maçãs, batatas e queijo.

antes de utilizar o seu acessório Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Remova completamente a caixa de embalagem.

segurança

- Nunca meta os dedos no tubo alimentador. Utilize sempre o empurrador fornecido com o acessório de picar alimentos.
- Não empurre os alimentos pelo tubo alimentador com demasiada força, pois pode danificar o acessório.
- Manuseie os tambores com cuidado pois são extremamente afiados.
- Não toque em peças móveis.
- Desligue sempre o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios ou antes de limpar.

Consulte o livro de instruções principal da MG700 para mais informações sobre utilização em segurança e respectivos avisos.

- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

antes da primeira utilização

- 1 Para lavagem das peças: consulte "limpeza".

legenda

- ① empurrador de alimentos
- ② tubo de alimentação e corpo do aparelho
- ③ retentor de tambores
- ④ tambores

para montar a sua picadora de alimentos

montagem

- 1 Seleccione o tambor. Os tambores estão numerados nas traseiras e são utilizados da seguinte forma:
 - **Tambor nº 1** – Para trituração fina: - chocolate, nozes, cenouras e queijo.
 - **Tambor nº 2** – Para trituração grossa: - chocolate, nozes, cenouras e queijo.
 - **Tambor nº 3** – Para fatiar finamente: - cebolas, couves, pepino, cenouras, maçãs, batatas e chocolate.
 - **Tambor nº 4** – Para fatiar grosseiramente: - cebolas, couves, pepino, cenouras, maçãs, batatas, chocolate e beterraba.
 - **Tambor nº 5 (Raspador)** – Para raspar queijo parmesão e batatas para pratos variados.
- 2 Encaixe o tambor no corpo da picadora.
- 3 Fixe o retentor de tambores na posição devida rodando para a esquerda até a linha de posicionamento ficar mesmo abaixo do ponto no corpo do aparelho ①.

para utilizar a sua picadora de alimentos

- 1 Com a picadora de alimentos colocada na posição apresentada ②, insira-a na saída. Rode a picadora de alimentos para que o tubo alimentador fique virado para cima.
- 2 Coloque um vaso recolector debaixo de la salida.
- 3 Encha o tubo de alimentação para evitar que deslizem para os lados enquanto processa os alimentos. Ligue na velocidade 1 e empurre cuidadosamente para baixo com o empurrador. Nota: O empurrador só entra numa posição.

- Quando esté cortando berza, córtela en tacos y quite el troncho. Métala en el tubo de introducción de alimentos y en posición vertical y ejerza una presión constante con el empujador.
- 4 Desligue e retire da tomada depois de utilizar.
- 5 Mova a alavanca de bloqueio para a parte de trás da unidade, depois rode o tubo de alimentação para a frente da máquina e finalmente puxe para retirar.

limpeza

- Desligue sempre e retire o cabo eléctrico da tomada antes de limpar.

unidade motriz

- Limpe com um pano húmido e seque em seguida.
- Nunca submerja em água ou use abrasivos.

picadora de alimentos

- Desmonte totalmente o acessório antes de o lavar.
- Para limpeza mais fácil, lave imediatamente todas as peças.
- Lave todas as peças em água com sabão e seque. **Não lave na máquina de lavar louça.**

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
 - assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
 - Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

Utilice el cortador de alimentos giratorio para cortar en tiras y en rodajas alimentos como zanahorias, pepinos, coles, manzanas, patatas y queso.

antes de utilizar el accesorio Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje.

seguridad

- No ponga nunca los dedos en el tubo de entrada de alimentos. Utilice sólo el empujador suministrado con el cortador de alimentos giratorio.
- No utilice una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada de alimentos. Podría dañar el accesorio.
- Manipule los tambores con cuidado, están muy afilados.
- No toque las piezas móviles.
- Desenchufe el aparato antes de poner o quitar las piezas o limpiarlo.

Consulte el libro principal de instrucciones MG700 para obtener más información sobre el uso y las advertencias respecto a la seguridad.

- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) nº 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

antes de usarla por primera vez

- 1 Lave las piezas: ver "limpieza"

leyenda

- ① Empujador de alimentos
- ② Tubo de introducción de alimentos y cuerpo
- ③ Sujetador del tambor
- ④ Tambores

cómo montar el cortador de alimentos giratorio

montaje

- 1 Seleccione un tambor. Los tambores van numerados en su parte anterior y se usan como se indica a continuación:
 - **Tambor nº 1** – Para cortar en tiras finas: chocolate, nueces, zanahorias y queso.
 - **Tambor nº 2** – Para cortar en tiras gruesas: chocolate, nueces, zanahorias y queso.
 - **Tambor nº 3** – Para cortar en rodajas finas: cebollas, coles, pepinos, zanahorias, manzanas, patatas y chocolate.
 - **Tambor nº 4** – Para cortar en rodajas gruesas: cebollas, coles, pepinos, zanahorias, manzanas, patatas, chocolate y remolacha.
 - **Tambor nº 5 (tambor raspador)** – Para rallar queso parmesano y patatas para buñuelos de patata.
- 2 Introduzca el tambor en la base del cortador de alimentos giratorio.
- 3 Cierre el sujetador del tambor en su sitio, girándolo en sentido antihorario hasta que la línea de colocación esté justo debajo del punto del cuerpo ①.

para usar la cortadora ralladora

- 1 Con el cortador de alimentos giratorio en la posición mostrada ②, encaje en la salida. Haga girar el cortador de alimentos para que el tubo de entrada de alimentos quede en posición vertical.

- 2 Coloque un vaso recolector debajo de la salida.
- 3 Llene el tubo de entrada de alimentos para evitar que la comida se salga por los lados al procesarla. Ponga en la velocidad 1 y empuje suavemente hacia abajo con el empujador de alimentos. Nota: El empujador sólo encajará de una forma.
- Cuando esté cortando berza, córtela en tacos y quite el troncho. Métala en el tubo de introducción de alimentos y en posición vertical y ejerza una presión constante con el empujador.
- 4 Desconecte y desenchufe el aparato después de su uso.
- 5 Mueva la palanca de bloqueo hacia la parte posterior de la unidad, luego gire el tubo de entrada de alimentos hacia la parte delantera del aparato y tire.

limpieza

- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza.

unidad de potencia

- Límpielo con un trapo húmedo y séquelo a continuación.
- Nunca sumerja en agua ni utilice productos abrasivos.

cortador de alimentos giratorio

- Desmonte el accesorio por completo antes de limpiarlo.
- Para limpiar con mayor facilidad, lave siempre las piezas inmediatamente después de usarlas.
- Lave todas las piezas con agua con jabón templada; luego, séquelas. **No las lave en un lavavajillas.**

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
- el servicio técnico o reparaciones
Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

Brug roto food cutter til at snitte og strimle mad som f.eks. gulerødder, agurk, kål, æbler, kartofler og ost.

Før du bruger dit Kenwood tilbehør

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage.

sikkerhed

- Stik aldrig fingrene i tragten. Brug kun skubberen som følger med roto food cutter tilbehøret.
- Forsøg ikke at tvinge maden ned i tragten – du risikerer at ødelægge dit tilbehør.
- Snitte/rivetromlerne skal behandles med forsigtighed - de er meget skarpe.
- Rør ikke ved de bevægelige dele.
- Afbryd strømmen på maskinen inden delene fjernes eller rengøres.

Se din primære MG700 instruktionsbog for yderligere anvendelser og sikkerhedsadvarsler.

- Denne anordning er i overensstemmelse med EC-direktivet 2004/108/EC om elektromagnetisk forlignelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der tilsigtes at få kontakt med fødevarer.

før første anvendelse

- 1 Vask delene: se 'rengøring'.

oversigt

- ① Nedstopper
- ② Tilførselsrør og hus
- ③ Tromleholder
- ④ Tromler

at samle din roto food cutter

Samling

- 1 Vælg en tromle. Tromlerne er nummererede på bagsiden og anvendes som følger:
 - **Tromle nr 1** – Til fin strimling – chokolade, nødder, gulerødder og ost
 - **Tromle nr 2** – Til grov strimling – chokolade, nødder, gulerødder og ost
 - **Tromle nr. 3** – Til tynd snitning – løg, kål, agurk, gulerødder, æbler, kartofler og chokolade.
 - **Tromle nr. 4** – Til tyk snitning – løg, kål, agurk, gulerødder, æbler, kartofler, chokolade og rødbede.
 - **Tromle nr. 5 (rivende tromle)** – Til rivning af parmesanost og kartofler til tyske kartoffel dumplings
- 2 Placer tromlen i roto food cutter maskinen
- 3 Lås tromleholderen på plads ved at dreje venstre om, til stregen er direkte under prikken på huset ①.

sådan bruger du din roto food cutter

- 1 Med roto food cutter i den viste position ② anbring den i udløbet. Roter roto food cutter så tragten vender opad.
- 2 Anbring en skål e.lign. under udtaget.
- 3 Fyld indfødningssskakt for at undgå at maden glider ned langs siderne under behandlingen. Sæt maskinen på hastighed 1 og tryk forsigtigt ned med nedstopperen. Bemærk: Skubberen passer kun én vej.
- Når man snitter rød- og hvidkål, skal den først skæres i kiler og stilken fjernes. Kom stykkerne ned i tilførselsrøret, hold dem lodret og tryk dem jævnt ned med nedstopperen.

- 4 Sluk for maskinen og træk stikket ud efter brug.
- 5 Flyt låsehåndtaget mod bagsiden på apparatet, og indfødningsskakten roteres mod forsiden på maskinen, og trækkes ud.

rengøring

- Sluk altid for strømmen og træk stikket ud før rengøring.

motorenhed

- Tør med en fugtig klud og tør efter.
- Kom aldrig maskinen i vand eller brug skuremidler.

roto food cutter

- Skil tilbehøret fuldstændigt før rengøring.
- For en lettere rengøring, vask altid delene straks efter brug.
- Vask alle dele i varmt sæbevand, tør derefter. **Vask ikke i vaskemaskine.**

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
 - servicering eller reparation
- Kontakt den butik hvor du oprindeligt købte dit produkt.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
 - Fremstillet i Kina.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF DIREKTIV 2002/96/CE.

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Använd det roterande skärtillbehöret för att skiva och strimla råvaror som morot, gurka, kål, äpplen, potatis och ost.

innan du använder ditt Kenwood-tillbehör

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage.

säkerhet

- Stick aldrig in fingrarna i matarröret. Använd enbart den matare som medföljer det roterande skärtillbehöret.
- Tryck inte för hårt när du ska föra ned råvaran i matarröret – du kan skada tillbehöret.
- Hantera trummorna med försiktighet - de är ytterst vassa.
- Berör inte delar som rör sig.
- Dra ut apparatens stickkontakt innan du monterar eller tar bort delar eller rengör apparaten.

Läs i instruktionsboken för MG700 för ytterligare anvisningar om användning och säkerhet.

- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

innan du använder första gången

- 1 Rengör delarna: se "rengöring".

översikt

- ① Stöt
- ② Matarrör och hus
- ③ Trumhållare
- ④ Trummor

så här monterar du ditt roterande skärtillbehör

montering

- 1 Välj en trumma. Trummorna är numrerade på baksidan och används så här:
 - **Trumma nr 1** – för fina strimlor: – choklad, nötter, morot och ost.
 - **Trumma nr 2** – för grova strimlor: – choklad, nötter, morot och ost.
 - **Trumma nr 3** – för tunna skivor: – lök, kål, gurka, morot, äpplen, potatis och choklad.
 - **Trumma nr 4** – för tjocka skivor: – lök, kål, gurka, morot, äpplen, potatis, choklad och rödbeta.
 - **Trumma nr 5 (rivtrumma)** – för rivning av parmesanost och potatis för rösti.
- 2 Montera trumman i det roterande skärtillbehörets huvuddel.
- 3 Lås trumhållaren i läge genom att vrida moturs tills lokaliseringslinjen är direkt under punkten på huset ①.

så här använder du ditt roterande skärtillbehör

- 1 När det roterande skärtillbehöret befinner sig i det läge som bilden visar ②, ska du placera det i uttaget. Vrid det roterande skärtillbehöret så att matarröret är riktat rakt uppåt.
- 2 Ställ ett uppsamlingskärl där det skurna kommer ut.
- 3 Fyll matarröret för att förhindra att ingredienserna glider åt sidan under bearbetningen. Växla till hastighet 1 och tryck försiktigt nedåt med mataren. Obs! Mataren passar bara åt ett håll.
- Kål ska skäras i klyftor och kålstocken tas bort. Lägg kålen i matarröret och håll bitarna upprätt med stadigt tryck med stöten.
- 4 Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten efter användningen.

- 5 För låsspaken mot enhetens baksida, rotera sedan matarröret mot maskinens front och dra loss det.



rengöring

- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten innan du rengör den.

drivenhet

- Torka av med en fuktig trasa och torka torr.
- Sänk aldrig ned i vatten och använd inte nötande rengöringsmedel.

roterande skärplatta

- Demontera tillbehöret helt före rengöring.
- För enklare rengöring ska du alltid diska delarna direkt efter användningen.
- Diska alla delar i varmt vatten med diskmedel. Skölj och torka dem sedan. **Får ej diskas i diskmaskin.**

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
 - service eller reparationer
- Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
 - Tillverkad i Kina.

VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EG.

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

Bruk den roterende matkutteren til å dele og skjære mat som gulrøtter, agurk, kål, epler, poteter og ost.

før du bruker Kenwood-tilleggsutstyret

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje.

sikkerhet

- Aldri plasser fingrene i tilløpsrøret. Bruk bare stapperen som følger med det roterende matkutterutstyret.
- Ikke bruk makt for å dytte maten ned i tilløpsrøret. Det kan skade tilleggsutstyret.
- Tromlene må håndteres med forsiktighet - de er meget skarpe!
- Ikke ta på deler som er i bevegelse.
- Koble fra apparatet før du fester eller fjerner deler eller før rengjøring.

Se hovedbruksanvisningen for MG700 for annen bruk og sikkerhetsadvarsler.

- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

før første gangs bruk

- 1 Vask delene: Se 'rengjøring'.

deler

- ① stapper
- ② påfyllingstrakt og trommelhus
- ③ Trommelholder
- ④ Tromler

slik monterer du den roterende matkutteren

Montering

- 1 Velg en trommel. Tromlene er nummerert på baksiden og brukes som følger:
 - **Trommel nr. 1** - For finriving: - sjokolade, nøtter, gulrøtter og ost.
 - **Trommel nr. 2** - For grovriving: - sjokolade, nøtter, gulrøtter og ost.
 - **Trommel nr. 3** - For tynn skjæring: - løk, kål, agurker, gulrøtter, epler, poteter og sjokolade.
 - **Trommel nr. 4** - For tykk skjæring: - løk, kål, agurker, gulrøtter, epler, poteter, sjokolade og rødbeter.
 - **Trommel nr. 5 (Raspetrommel)** - For rasping av parmesanost og poteter til raspeballer.
- 2 Sett trommelen i hoveddelen til den roterende matkutteren.
- 3 Lås trommelholderen på plass ved å dreie den i retning mot urviserne til merket er like under punktet på trommelhuset ①.

slik bruker du den roterende matkutteren

- 1 Med den roterende matkutteren i posisjonen som vises ② plassert i utslippet. Roter matkutteren slik at tilløpsrøret er rett.
- 2 Sett en bolle e.l. under utløpet.
- 3 Fyll påfyllingstrakten slik at maten ikke sklir sideveis når du prosesserer. Slå på 1 og skyv forsiktig ned med stapperen. Merk: Stapperen passer bare én vei.
- Når du snitter kål, skjær det i båter og fjern stilken. Legg båten i trakten, hold den rett, og skyv jevnt på med stapperen.
- 4 Slå av og trekk støpselet ut av kontakten etter bruk.
- 5 Skyv låsespaken mot apparatets bakside, vri påfyllingstrakten mot apparatets front, og trekk den ut.

rengjøring

- Slå alltid av apparatet og trekk støpselet ut av kontakten før rengjøring.

motordel

- Tørk av med fuktig klut, og tørk.
- Ikke legg apparatet i vann eller bruk skuremidler.

roterende matkutter

- Demonter tilleggsutstyret helt før rengjøring.
- For enklere rengjøring bør du alltid vaske delene øyeblikkelig etter bruk.
- Vask alle delene i varmt såpevann, og tørk deretter. **Ikke vask i en oppvaskmaskin.**

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp med å:

- bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
- kontakt forhandleren der du kjøpte apparatet.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
 - Laget i Kina.



VIKTIG INFORMASJON FOR KORREKT AVHENDING AV PRODUKTET I SAMSVAR MED EU-DIREKTIV 2002/96/EC.

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

Pyörivän leikkurin avulla voit viipaloida ja raastaa esimerkiksi porkkanaa, kurkkua, kaalia, omenaa, perunaa ja juustoa.

ennen Kenwood-lisälaitteen käyttämistä

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista laite pakkauksesta.

turvallisuus

- Älä työnnä sormiasi syöttöputkeen. Käytä vain laitteen mukana toimitettua työntintä.
- Älä työnnä ruokaa putkeen liian voimakkaasti. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Käsittele leikkurumpuja varoen, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Irrota laite yleiskoneesta ennen osien asettamista paikalleen, irrottamista tai puhdistamista.

Mg700 -laitteen yleisessä käyttöohjeessa on lisätietoja käyttämisestä ja turvallisuudesta.

- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Pese osat: katso kohdasta 'puhdistus'.

selitykset

- ① Syöttöpainin
- ② Syöttösuppilo ja runko
- ③ Kiinnitysrenkas
- ④ Leikkurummut

pyörivän leikkurin kokoaminen

Kokoaminen

- 1 Valitse rumpu. Rumpujen takaosassa on numerointi. Niitä käytetään seuraavasti:
 - **Rumpu 1:** Esimerkiksi suklaan, pähkinöiden, porkkanoiden ja juuston raastaminen hienoksi raasteeksi.
 - **Rumpu 2:** Esimerkiksi suklaan, pähkinöiden, porkkanoiden ja juuston raastaminen karkeaksi raasteeksi.
 - **Rumpu 3:** Esimerkiksi sipulien, kaalin, kurkun, suklaan, porkkanoiden, omenoiden ja perunoiden viipaloiminen ohuiksi viipaleiksi.
 - **Rumpu 4:** Esimerkiksi sipulien, kaalin, kurkun, suklaan, porkkanoiden, omenoiden, punajuuren ja perunoiden viipaloiminen paksuiksi viipaleiksi.
 - **Rumpu 5 (raastamisrumpu):** Esimerkiksi parmesaanijuuston hienontaminen ja perunoiden raastaminen röstiperunoita varten.
- 2 Aseta rumpu pyörivän leikkurin runkoon.
- 3 Lukitse kiinnitysrenkas paikalleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes oikean sijoituksen osoittava viiva on suoraan rungossa olevan pisteen alapuolella ①.

pyörivän leikkurin käyttäminen

- 1 Kun pyörivä leikkuri on kuvassa ② näkyvässä paikassa, paikanna ulostuloaukko. Käännä pyörivää leikkuria siten, että syöttöputki on ylöspäin.
- 2 Aseta keräysastia ulostulosaukon alapuolelle.

- 3 Täytä syöttöputki, jotta ainekset eivät liiku sivusuunnassa. Valitse nopeudeksi 1 ja paina työnnintä varovaisesti. Huomaus: Työnnin sopii paikalleen vain yhdessä asennossa.
- Kaalia suikaloitaessa kaali leikataan lohkoiksi ja kanta irrotetaan. Palat asetetaan pystysuunnassa syöttösuppilon ja niitä painetaan tasaisesti syöttöpainimella.
- 4 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta käytön jälkeen.
- 5 Siirrä lukitusvipu laitteen takaosaan. Käännä syöttöputkea laitteen etuosaan ja vedä se vapaaksi.

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältä virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä.

Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

puhdistus

- Ennen puhdistamista katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.

moottoriosia

- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa.
- Älä upota veteen äläkä käytä hankaavia aineita.

pyörivä leikkuri

- Pura laite osiin ennen puhdistamista.
- Puhdistaminen sujuu helpommin, kun peset osat heti käytön jälkeen.
- Pese kaikki osat lämpimässä vedessä, jossa on pesuainetta, ja anna kuivua. **Älä pese astiainpesukoneessa.**

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihtotyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.

Jos tarvitset apua

- laitteen käyttämisessä tai
- laitteen huolto- tai korjaustöissä, ota yhteys laitteen ostopaikkaan.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Roto gıda doğrayıcısını kullanarak havuç, salatalık, lahana, elma, patates ve peynir gibi yiyecekleri dilimleyebilir ve parçalara ayırabilirsiniz.

Kenwood ilave ünitenizi kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

güvenlik

- Parmaklarınızı asla besleme haznesine sokmayın. Sadece roto gıda doğrayıcı ile birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Yemeği besleme haznesine sokmak için aşırı güç uygulamayın – İlave ünitenize zarar verebilirsiniz.
- Dilimleme/Rendeleme donatılarını kullanılırken çok dikkatli olunuz. Çünkü, donatılar çok keskindir.
- Hareketli parçalara dokunmayın.
- Parça takarken veya çıkartırken ya da temizlerken cihazın fişini çekin. İlave kullanım ve güvenlik uyarıları için MG700 kullanma talimatına bakın.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili EC direktifi 2004/108/EC ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki EC yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

ilk kullanımdan önce

- 1 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda Temizlik bölümüne bakınız.

bölümler

- ① İtici
- ② Besleme borusu ve gövde
- ③ Sıkıştırma halkası
- ④ Dilimleme/Rendeleme donatıları

roto gıda doğrayıcınızı birleştirmek için

Donanım

- 1 Bir tambur seçin. Arkalarında numaraların yer aldığı tamburlar şu şekilde kullanılır:
 - **Tambur No 1** – İnce doğrama için :- çikolata, ceviz, havuç ve peynir.
 - **Tambur No 2** – Kalın doğrama için :- çikolata, ceviz, havuç ve peynir.
 - **Tambur No 3** – İnce dilimleme için :- soğan, lahana, salatalık, havuç, elma, patates ve çikolata.
 - **Tambur No 4** – Kalın dilimleme için :- soğan, lahana, salatalık, havuç, elma, patates, çikolata ve pancar.
 - **Tambur No 5 (Rendeleme tamburu)** – Alman usulü patates rendesi için parmesan ve patates rendelemek üzere kullanılır.
- 2 Tamburu roto gıda doğrayıcısının gövdesine takın.
- 3 Resimde gösterildiği gibi donatı sıkıştırma halkasını sola doğru çevirerek yerleştirme miline konumlayarak gövdeye ① sıkıştırınız.

roto gıda doğrayıcınızı kullanmak için

- 1 Roto gıda doğrayıcıyı ②'te gösterilen konumda tutarak, çıkışa yerleştirin. Roto gıda doğrayıcıyı besleme haznesi yukarı doğru olacak şekilde çevirin.
- 2 Dilimlediğini ya da rendelediğiniz yiyecekleri tutmak için altına bir kap koyunuz.
- 3 Çalışırken yiyeceklerin yanlardan kaymasını engellemek için besleme tüpünü doldurun. Hız 1'e getirin ve itici ile yavaşça aşağı bastırın. Not: İtici sadece tek bir yönde girebilir.

- Lahana gibi yiyecekleri dilimlemek için saplarını kesin ve küçük parçalara ayırınız. Daha sonra yiyeceği besleme borusuna atınız ve yavaşça itici ile itiniz.
- 4 Cihazı kapatın ve kullandıktan sonra prizden çekin.
- 5 Kilitleme kolunu ünitenin arkasına doğru ittirin, daha sonra besleme tüpünü makinenin önüne doğru döndürün ve çekin.

temizleme

- Temizlemeden önce daima kapatın ve fişi çekin.
güç ünitesi
- Nemli bir bezle silin, sonra kurulayın.
- Asla suya batırmayın veya temizleyiciler kullanmayın.
roto yemek kesici
- İlave üniteyi temizlemeden önce tüm parçalarını ayırın.
- Daha kolay temizlik için parçaları her zaman kullanımdan hemen sonra yıkayın.
- Tüm parçaları sıcak sabunlu suyla yıkayıp kurulayın. **Bulaşık makinesinde yıkamayın.**

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:
 - cihazınızın kullanımı veya
 - servis veya tamirCihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Rotační kráječ na potraviny slouží ke krájení a strouhání mrkve, okurek, zelí, jablek, brambor a sýra.

před používání tohoto adaptéru Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškeré obaly.

bezpečnost

- Nikdy nevkládejte prsty do podávací trubice. Používejte pouze tlačku dodanou s adaptérem rotačního kráječe.
- Nezatlačujte potraviny do podávací trubice nadměrnou silou – mohlo by dojít k poškození adaptéru.
- S bubny manipulujte opatrně, protože jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Před nasazováním nebo snímáním součástí nebo před čištěním odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.

Podrobnější instrukce ohledně použití a bezpečnostních opatření najdete v hlavním návodu k použití vašeho spotřebiče MG700.

- Tento spotřebič splňuje směrnici EC 2004/108/EC o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici EC č. 1935/2004 ze dne 27/10/2004 o materiálech určených pro kontakt s potravinami.

před prvním použitím

- 1 Před prvním použitím omyjte části: viz „Čištění“,

popis konvice

- ① přitlačný hranol
- ② přívodní trubice a těleso
- ③ upevňovač bubnů
- ④ bubny

sestavení rotačního kráječe

Sestavení

- 1 Vyberte buben. Bubny jsou na zadní části označeny čísly a slouží k následujícím účelům:
 - **Buben č. 1** – pro jemné strouhání: - čokoláda, ořechy, mrkev a sýr.
 - **Buben č. 2** – pro hrubé strouhání: - čokoláda, ořechy, mrkev a sýr.
 - **Buben č. 3** – pro jemné krájení: - cibule, zelí, okurka, mrkev, jablka, brambory a čokoláda.
 - **Buben č. 4** – pro hrubé krájení: - cibule, zelí, okurka, mrkev, jablka, brambory, čokoláda a řepa.
 - **Buben č. 5 (strouhací)** – pro strouhání parmezánu a brambor do německých bramborových knedlíků.
- 2 Nasadte buben do těla rotačního kráječe.
- 3 Nasadte upevňovač bubnů a otáčejte jím proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud se polohová ryska nedostane přímo pod značku (bod) na tělese – viz ①.

používání rotačního kráječe

- 1 Vyhleďte výstup s rotačním kráječem v poloze na obrázku ②. Otočte rotační kráječ tak, aby podávací trubice směřovala nahoru.
- 2 Pod výstup umístěte sběrnou nádobku.
- 3 Do plnicí trubice vkládejte jen tolik potravin, aby v průběhu zpracování nevypadávaly po stranách. Spusťte spotřebič na rychlost 1 a pomocí pěchovátka jemně tlačte vložené potraviny do kráječe. Poznámka: pěchovátka lze osadit pouze jedním směrem.

- Zelí před krouháním nejdříve nakrájejte na špalíčky a odstraňte košťál. Špalíček potom svisle umístěte do přívodní trubice a rovnoměrně jej posouvejte dovnitř přítlačným hranolem.
- 4 Po použití vypněte a odpojte ze sítě.
- 5 Zajišťovací páčkou otočte směrem k zadní části spotřebiče, poté pootočte plnicí trubici k přední straně přístroje a zatažením uvolněte.

čištění

- Před čištěním vždy přístroj vypněte a odpojte ze sítě.

pohonná jednotka

- Otřete vlhkým hadříkem a osušte.
- Nikdy neponořujte do vody a nepoužívejte brusné prostředky.

rotační kráječ

- Před čištěním adaptér zcela rozložte.
- Pro snadnější čištění vždy omyjte díly ihned po použití.
- Omyjte všechny díly v horké mýdlové vodě a potom osušte.

Nemyjte v myčce na nádobí.

servis a údržba

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit KENWOOD nebo autorizovaný servisní technik KENWOOD.

Pokud potřebujete pomoc:

- s obsluhou a údržbou příslušenství nebo
- servisem či opravou, obraťte se na prodejnu, v níž jste přístroj zakoupili.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaná městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů, a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

Olyan élelmiszerek szeletelésére és aprítására használja a forgókést, mint a sárgarépa, uborka, káposzta, alma, burgonya és sajt.

a Kenwood eszköz használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el a teljes csomagolást!

biztonság

- Soha ne tegye az ujját az adagolócsőbe! Csak a forgókéses eszközhöz mellékelt nyomórudat használja!
- Ne nyomja túl nagy erővel az élelmiszereket az adagolócsőben – károsodhat az eszköz.
- A reszelé dobok rendkívül élesek, ezért mindig óvatosan kezelje őket.
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez!
- Áramtalanítsa az eszközt az alkatrészek szerelése vagy eltávolítása, vagy tisztítás előtt!

Ld. A fő MG700 használati utasításban a további használatot és a biztonsági figyelmeztetéseket.

- Ez a készülék megfelel a 2004/108/EK számú, az elektromágneses zavarvédelemről szóló EK Irányelvnek és a 2004.10.24-ei 1935/2004 számú, élelmiszerekkel érintkezésre szánt anyagokkal kapcsolatos EK jogszabálynak.

az első használat előtt...

- 1 Mosogassa el az alkatrészeket (lásd a készülék tisztítása).

abra

- ① tömérúd
- ② adagoló tölcser és géptest
- ③ reszelé dob rögzíté gyűrő
- ④ reszelé dobok

a forgókéses szeletelő összeszerelése

Összeszerelés

- 1 Válassza ki a dobot! A dobok sorszáma hátul látható, és az alábbiakra szolgál:
 - **1. sz. dob** – Finom reszelés: csokoládé, dió, sárgarépa és sajt.
 - **2. sz. dob** – Durva reszelés: csokoládé, dió, sárgarépa és sajt.
 - **3. sz. dob** – Vékony szeletelés: hagyma, káposzta, uborka, sárgarépa, alma, burgonya és csokoládé
 - **4. sz. dob** – Vastag szeletelés: hagyma, káposzta, uborka, sárgarépa, alma, burgonya, csokoládé és cékla
 - **5. sz. dob (Reszelő dob)** – Parmezán sajt és burgonya reszelésére burgonyagombóc készítéséhez
- 2 Tegye a dobot a forgókéses eszköz házába!
- 3 Helyezze fel a reszelé dob rögzíté gyűrőt, és az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva rögzítse a géptestre. A gyűrő levé vonalnak pontosan a géptesten levé pont alá kell kerülnie ①.

a forgókéses eszköz használata

- 1 A forgókést az ábrán látható ② helyzetben tegye a kimenetre! Forgassa el a forgókést úgy, hogy az adagolócső egyenesen álljon.
- 2 Helyezzen egy edényt a szeletelő/reszelé kiömlé nyílása alá.
- 3 Töltse meg az adagolócsövet, hogy feldolgozás közben az élelmiszer ne csússzon oldalra. Kapcsoljon az 1 sebességre, és finoman nyomja le a nyomófejjel. Megjegyzés: A nyomófej csak egy irányban működik.

- Ha káposztát szeletel, elézileg vágja ék alakú darabokra, és távolítsa el a torzsáját. Helyezze a darabokat az adagoló tölcserbe, és a tömérúddal folyamatosan nyomja a dobra.
- 4 Kapcsolja ki, és áramtalanítsa használat után.
 - 5 Emelje fel a záró kart a készülék hátulja felé, majd fordítsa el az adagoló csövet a készülék eleje felé, majd húzza ki szabadon.

tisztítás

- Mindig kapcsolja ki, és áramtalanítsa tisztítás előtt.
- tápegység**
- Törölje le nedves ruhával, majd szárassal.
 - Soha ne merítse vízbe, vagy ne használjon súrolószert.
- roto élelmiszer aprító**
- Az eszközt teljesen szerelje le tisztítás előtt!
 - A könnyebb tisztítás érdekében használat után mindig azonnal mosogassa el az alkatrészeket!
 - Minden alkatrészt meleg mosogatószeres vízben mosogasson el, majd szárítsa meg!
- Ne mosogassa mosogatógéppen!**

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha segítségre van szüksége:

- a készülék használatával vagy
 - a karbantartással és a javítással kapcsolatban,
- lépjen kapcsolatba azzal az elárusítóhellyel, ahol a készüléket vásárolta.

- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



A TERMÉK MEGFELELŐ MÓDON TÖRTÉNŐ HULLADÉKKEZELÉSÉRE VONATKOZÓ FONTOS TUDNIVALÓK A 2002/96/EC IRÁNYELV ÉRTELMÉBEN

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia-és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (kerekes kuka) jelzés mutatja.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

Krajalnica okrągła służy do krojenia na plastry i szatkowania takich produktów, jak marchew, ogórek, kapusta, jabłko, ziemniaki i ser.

przed użyciem przystawki firmy Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Usuń opakowanie.

bezpieczeństwo

- Nie wkładaj palców do otworu dozownika. Używaj wyłącznie popychacza.
- Nie naciskaj zbyt mocno na produkty znajdujące się w otworze podającym, może doprowadzić to do uszkodzenia przystawki.
- Obchodź się z sitkami ostrożnie, gdyż są one nadzwyczaj ostre.
- Nie dotykaj części w ruchu.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem elementów oraz myciem odłącz urządzenie od zasilania.

Dodatkowe informacje na temat sposobów użytkowania i bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi młynka MG700.

- Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2004/108/WE dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej oraz z rozporządzeniem WE nr 1935/2004 z dnia 24 października 2004 r. dotyczącym materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

przed pierwszym użyciem

- 1 Umyj części składowe: patrz punkt 'Czyszczenie'.

legenda

- ① Popychacz
- ② Rura podająca i korpus
- ③ Obsada sitka
- ④ Sitka

montaż krajalnicy

Montaż

- 1 Wybierz bęben. Z tyłu bębna znajduje się liczba oznaczająca:
 - **Bęben nr 1** – Drobne ścieranie: czekolada, orzechy, marchew i ser.
 - **Bęben nr 2** – Ścieranie gruboziarniste: czekolada, orzechy, marchew i ser.
 - **Bęben nr 3** – Krojenie na cienkie plastry:- cebula, kapusta, ogórek, marchew, jabłko, ziemniaki i czekolada.
 - **Bęben nr 4** – Krojenie na grube plastry:- cebula, kapusta, ogórek, marchew, jabłko, ziemniaki, czekolada i buraki.
 - **Bęben nr 5 (Bęben do tarcia)** – Do tarcia sera typu parmezan i ziemniaków do knedli.
- 2 Zamocuj bęben do korpusu urządzenia.
- 3 Zablokuj obsadę sitka obracając ją w lewo, aż kreska ustalająca znajdzie się bezpośrednio pod kropką na korpusie ①.

użytkowanie krajalnicy

- 1 W wylocie umieść krajalnicę ustawioną w pozycji przedstawionej na rys ②. Obróć krajalnicę tak, aby otwór podający znajdował się u góry.
- 2 Postaw naczynie pod wylotem krajarki.
- 3 Wypełnić gardziel zasypową, aby podczas rozdrabniania składniki nie zsuwały się bokami. Przełączyć na prędkość 1 i delikatnie, za pomocą popychacza, popychnąć składniki w dół. Uwaga: popychacz da się wsunąć do gardzieli tylko z jednej strony.

- Siekając kapustę pokraj ją w kliny i usuń głąb. Włóż do rury podającej i trzymaj klin prosto, równomiernie naciskając popychacz.
- 4 Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- 5 Przesunąć dźwignię blokującą w kierunku tyłu urządzenia, a następnie przekręcić gardziel zasypową do przodu i wysunąć młynek.

czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

korpus z silnikiem

- Wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia nie używać środków ściernych ani nie zanurzać urządzenia w wodzie.

obrotowa krajalnica do żywności

- Przed myciem zdemontuj przystawkę.
- Aby mycie było prostsze, myj elementy urządzenia natychmiast po użyciu.
- Wszystkie części urządzenia umyj w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem, następnie osusz. **Nie zmywać w zmywarce.**

obsługa i ochrona konsumenta

- Ze względu na bezpieczeństwo, jeśli uszkodzony został przewód, musi on zostać wymieniony przez specjalistę firmy KENWOOD lub przez upoważnionego przez tę firmę specjalistę .

Jeśli potrzebujesz pomocy w związku z:

- eksploatacją swojego urządzenia albo
- obsługą lub naprawą skontaktuj się ze sklepem, w którym nabyłeś urządzenie.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.



**UWAGI DOTYCZĄCE
PRAWIDŁOWEGO USUWANIA
PRODUKTU ZGODNIE Z
DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ
2002/96/EC.**

W momencie zakończenia okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać go do odpadów miejskich. Można dostarczyć go do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia wynikających z jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, oraz osiągnięcia w ten sposób znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

См. иллюстрации на передней странице

Используйте терку/ломтерезку для нарезания и измельчения таких продуктов как морковь, огурцы, капуста, яблоки, картофель и сыр.

До начала использования насадки от компании Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Удалите упаковку.

меры предосторожности

- Никогда не вставляйте пальцы в подающую трубку. Используйте толкатель, который входит в комплект поставки терки/ломтерезки.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий в процессе проталкивания продуктов в подающую трубку – это может повредить прибор.
- Соблюдайте осторожность при установке и снятии цилиндрических насадок, их режущие поверхности очень острые.
- Не дотрагивайтесь до движущихся частей.
- Прежде, чем производить замену деталей или чистку, отключите прибор от сети.

Ознакомьтесь с дополнительными указаниями по использованию и мерам безопасности, которые содержатся в основной инструкции по эксплуатации к MG700.

- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием

- 1 Вымойте соковыжималку, как описано в разделе "Очистка".

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- ① Толкатель
- ② Загрузочная воронка
- ③ Стопорное кольцо для цилиндрической насадки
- ④ Цилиндрические насадки

сборка вашей терки/ломтерезки

Сборка

- 1 Выберите насадку барабанного типа. Все насадки пронумерованы сзади и используются для:
 - **Насадка №1** – Мелкая терка :- шоколад, орехи, морковь и сыр.
 - **Насадка №2** – Крупная терка :- шоколад, орехи, морковь и сыр.
 - **Насадка №3** – Резка на тонкие ломти:- лук, капуста, огурцы, морковь, яблоки, картофель и шоколад.
 - **Насадка №4** – Резка на толстые ломти:- лук, капуста, огурцы, морковь, яблоки, картофель, шоколад и свекла.
 - **Насадка № 5 (насадка для стружки)** – Для измельчения сыра пармезан и картофеля для картофельных оладий.
- 2 Вставьте насадку в корпус терки/ломтерезки.
- 3 Установите стопорное кольцо для фиксации насадки, поворачивая его против часовой стрелки, пока линия на кольце не окажется прямо под точкой ① на корпусе.

Порядок работы вашей терки/ломтерезки

- 1 Расположите терку/ломтерезку как показано на рисунке ② и установите ее в выходном отверстии. Поворачивайте терку/ломтерезку до тех пор, пока подающая трубка не будет расположена вертикально.
- 2 Поместите емкость для измельченного продукта под выходное отверстие ломтерезки-терки.
- 3 Поместите ингредиенты в подающую трубку, чтобы избежать соскальзывания продуктов по стенкам в процессе обработки. Включите скорость 1. С помощью толкателя начинайте несильно придавливать ингредиенты. Внимание: Толкатель можно вставить в отверстие подающей трубки только одним концом.
- Капусту перед измельчением порежьте на клинообразные дольки и удалите кочерыжку. Поместите дольки в загрузочную воронку в вертикальном положении и сильнее надавливайте на толкатель во время переработки.
- 4 Закончив работу, всегда выключайте прибор и отключайте его от сети питания.
- 5 Переведите рычаг блокировки в сторону задней панели прибора, затем прокрутите подающую трубку в сторону передней панели и отсоедините ее.

Очистка

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и отключайте его от сети питания.

блок электродвигателя

- Протрите влажной тканью, а затем просушите.
- Не используйте абразивы и не погружайте прибор в воду.

терка-ломтерезка

- Перед чисткой разберите насадку полностью.
- Для облегчения чистки, всегда мойте детали после использования.
- Промойте все детали в теплой мыльной воде, а затем дайте им просохнуть. **Не мойте прибор в посудомоечной машине.**

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD. Если вам нужна помощь в:
 - пользовании прибором или
 - техобслуживании или ремонтеОбратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в составе изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Χρησιμοποιήστε τον κόπτη τροφίμων για να κόψετε σε φέτες ή να ψιλοκόψετε τροφές όπως καρότα, αγγούρια, λάχανο, μήλα, πατάτες και τυρί.

πριν από τη χρήση του εξαρτήματος Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία.

ασφάλεια

- Νην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας στην ειδική υποδοχή. Χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα πίεσης που παρέχεται μαζί με το εξάρτημα του κόπτη τροφίμων.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να πιέζετε τις τροφές στην ειδική υποδοχή – μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στο εξάρτημά σας.
- Να χειρίζεστε τους κυλίνδρους με προσοχή, είναι εξαιρετικά αιχμηροί.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μερών ή πριν από τον καθαρισμό.

Για πρόσθετες χρήσεις και προειδοποιήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών για το MG700.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: δείτε σχετικά το κεφάλαιο “Καθαρισμός”.

επεξήγηση συμβόλων

- ① Ωστήρας
- ② Σωλήνας τροφοδοσίας και σώμα
- ③ Αντιστήριγμα Κυλίνδρου
- ④ Κύλινδροι

για να συναρμολογήσετε τον κόπτη τροφίμων

Συναρμολόγηση

- 1 Επιλέξτε ένα τύμπανο. Τα τύμπανα φέρουν αριθμηση στο πίσω μέρος τους και χρησιμοποιούνται ως εξής:
 - **Τύμπανο Αρ.1** – Για λεπτό τρίψιμο:- σοκολάτα, ξηροί καρποί, καρότα και τυρί.
 - **Τύμπανο Αρ. 2** – Για χοντρό τρίψιμο:- σοκολάτα, ξηροί καρποί, καρότα και τυρί.
 - **Τύμπανο Αρ. 3** – Για κόψιμο σε λεπτές φέτες:- κρεμμύδια, λάχανο, αγγούρια, καρότα, μήλα, πατάτες και σοκολάτα.
 - **Τύμπανο Αρ. 4** – Για κόψιμο σε χοντρές φέτες :- κρεμμύδια, λάχανο, αγγούρια, καρότα, μήλα, πατάτες, σοκολάτα και παντζάρια.
 - **Τύμπανο Αρ. 5 (τύμπανο τρίφτη)** – Για να τρίψετε παρμεζάνα και πατάτες και για να φτιάξετε γερμανικά πατατοπιτάκια.
- 2 Προσαρμόστε το τύμπανο στο κύριο σώμα του κόπτη τροφίμων.
- 3 Ασφαλίστε το αντιστήριγμα του κυλίνδρου στη θέση του στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρις ότου η γραμμή ασφάλισης βρεθεί ακριβώς από κάτω από την κουκίδα στο σώμα ❶.

για να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη τροφίμων

- 1 Κρατώντας τον κόπτη τροφίμων στη θέση που φαίνεται στο σχήμα 2, τοποθετήστε τον στην υποδοχή. Περιστρέψτε τον κόπτη τροφίμων όσο χρειαστεί, ούτως ώστε η ειδική υποδοχή να βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση.
- 2 Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής.
- 3 Γεμίστε το σωλήνα τροφοδοσίας ώστε να μην παραπέσει τροφή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Επιλέξτε την ταχύτητα 1 και σπρώξτε ελαφρά χρησιμοποιώντας τον ωστήρα. Σημείωση: Ο ωστήρας εφαρμόζει μόνο με έναν τρόπο.
- Όταν τεμαχίζετε λάχανο, κόψτε το σε τριγωνικά κομμάτια και βγάλτε το κοτσάνι. Βάλτε το στο σωλήνα τροφοδοσίας και κρατήστε το όρθιο ασκώντας σταθερή πίεση με τον ωστήρα.
- 4 Μετά τη χρήση, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 5 Μετακινήστε το μοχλό ασφαλείας προς το πίσω μέρος της μονάδας, στη συνέχεια περιστρέψτε το σωλήνα τροφοδοσίας προς το μπροστινό μέρος της συσκευής και τραβήξτε τον έως ότου ελευθερωθεί.

καθαρισμός

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή προτού την καθαρίσετε.

βασική μονάδα

- Σκουπίστε με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε.
- Μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό και μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα.

κόπτης τροφίμων

- Αποσυναρμολογήστε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.

- Για να καθαρίζονται ευκολότερα, πλένετε πάντα τα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.
- Πλύνετε όλα τα μέρη σε καυτή σαπουνάδα και έπειτα στεγνώστε τα. **Μην τα πλένετε σε πλυντήριο πιάτων.**

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.
Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:
 - τη χρήση της συσκευής ή
 - το σέρβις ή τις επισκευέςεπικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



**Προειδοποιήσεις για τη σωστή
διάθεση του προϊόντος σύμφωνα
με την Ευρωπαϊκή Οδηγία
2002/96/ΕΚ**

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η Χωριστή διάθεση μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Otvorte ilustrácie z titulnej strany

Rotačný krájač slúži na krájanie a strúhanie mrkvy, uhoriek, kapusty, jablák, zemiakov a syra.

pred použitím príslušenstva značky Kenwood

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.

bezpečnosť

- Nikdy nedávajte prsty do plniacej trubice. Používajte len posúvač dodaný spolu s príslušenstvom rotačného krájača.
- Nevytvárajte nadmernú silu na potlačenie potravín do plniacej trubice – mohlo by sa poškodiť príslušenstvo.
- S bubnami manipulujte opatrne, pretože sú mimoriadne ostré.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Pred zakladaním alebo vyberaním jednotlivých častí alebo čistením odpojte prístroj zo siete.

Ďalšie výstrahy týkajúce sa používania a bezpečnosti nájdete v návode na používanie hlavného kuchynského spotrebiča MG700.

- Toto zariadenie vyhovuje európskej smernici 2004/108/EC o elektromagnetickej znášateľnosti a predpisu č. 1935/2004 zo dňa 27/10/2004 o materiáloch, ktoré sú vhodné na kontakt s potravinami.

pred prvým použitím

- 1 Poumývajte jednotlivé časti: pozrite si časť „Čistenie“.

popis súčastí

- ① posúvač
- ② plniaca trubica a teleso
- ③ poistný krúžok bubna
- ④ bubny

zostavenie rotačného krájača

zostavenie

- 1 Zvoľte bubon. Bubny sú očíslované v zadnej časti a používajú sa nasledovne:
 - **Bubon č. 1** – na jemné strúhanie :- čokoláda, orechy, mrkva a syr.
 - **Bubon č. 2** – na hrubé strúhanie :- čokoláda, orechy, mrkva a syr.
 - **Bubon č. 3** – na jemné krájanie :- cibuľa, kapusta, uhorka, mrkva, jablká, zemiak a čokoláda.
 - **Bubon č. 4** – na hrubé krájanie :- cibuľa, kapusta, uhorka, mrkva, jablká, zemiak a čokoláda a repa.
 - **Bubon č. 5 (strúhací bubon)** - na strúhanie parmezánu a zemiakov do nemeckých zemiakových knedlíkov.
- 2 Vložte bubon do telesa rotačného krájača.
- 3 Pritiahnite poistný krúžok bubna na miesto otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek dovedy, kým sa polohová ryska nedostane priamo pod značku na telese ①.

používanie rotačného krájača

- 1 Rotačný krájač v znázornenej polohe ② vložte do výstupu. Otočte rotačný krájač tak, aby sa plniaca trubica dostala do vzpriamenej polohy.
- 2 Pod výstup umiestnite zbernú nádobu.
- 3 Plniacu trubicu naplňte tak, aby počas spracovávania nedochádzalo k šmýkaniu potravín do strán. Prepnite na rýchlosť 1 a posúvač potlačte jemne nadol. Poznámka: Posúvač sa dá zasunúť len jedným smerom.

- Kapustu pred krájaním najprv narežte na kúsky a odstráňte stopku. Vložte do plniacej trubice a pomocou posúvača ju vo vzpriamenej polohe zasúvajte dovnútra.
- 4 Po použití zariadenie vypnite a vytiahnite zo siete.
- 5 Zaisťovaciu páčku posuňte smerom k zadnej časti zariadenia a potom otočte plniacu trubicu smerom k prednej časti zariadenia a napokon ju po uvoľnení vytiahnite.

čistenie

- Zariadenie pred čistením vždy vypnite a odpojte zo siete.
- pohonná jednotka**
- Utrite vlhkou handričkou a vysušte.
 - Nikdy ju neponárajte do vody ani nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky.
- rotačný krájač**
- Príslušenstvo pred čistením úplne rozoberte.
 - Kvôli ľahšiemu čisteniu vždy umyte jednotlivé súčasti príslušenstva ihneď po použití.
 - Všetky súčasti príslušenstva umyte v horúcej mydlovej vode a potom ich vysušte. **Neumývajte ich v umývačke riadu.**

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Keď sa poškodí prívodná elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť firma KENWOOD alebo pracovníci oprávnení firmou KENWOOD.
- Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:
- používanie vášho zariadenia
 - servis alebo opravy
- Kontaktujte obchod, v ktorom ste si zariadenie zakúpili.

- Navrhnuté a vyvinuté spoločnosťou Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA NA SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE 2002/96/EC.

Po skončení životnosti produktu sa tento produkt nesmie jednoducho vyhodiť spolu s domovým odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na roztriedenie odpadu alebo dilerovi, ktorý sa postará o takúto likvidáciu.

Separátnou likvidáciou domácich spotrebičov sa vyhneme negatívnym následkom na životné prostredie a zabránime ohrozeniu zdravia vzniknutého nevhodnou likvidáciou. Umožní sa tak aj recyklácia základných materiálov, čím sa dosiahne značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti separátnej likvidácie domácich spotrebičov je produkt označený preškrtnutým kontajnerom na zber domáceho odpadu.

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Використовуйте тертку-скиборіжку для нарізання, шаткування та подрібнення таких продуктів, як морква, огірки, капуста, яблука, картопля та сир.

Перед першим використанням насадки Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.

заходи безпеки

- Не опускайте пальці до напрямної трубки. Використовуйте штовхач, що додається до комплекту насадки тертки-скиборіжки.
- Не намагайтеся силою проштовхнути продукти крізь напрямну трубку – ви можете пошкодити насадку.
- Циліндричні насадки (барабанного типу) дуже гострі, тому будьте обережні.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед установкою чи зніманням деталей, та перед чищенням.

Прочитайте посібник з експлуатації MG700, щоби ознайомитися із додатковими правилами використання та заходами безпеки

- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

перед першим використанням

- 1 Промийте всі компоненти: дивіться розділ «Догляд та чищення».

Покажчик

- ① штовхач
- ② напрямна трубка та її корпус
- ③ стопорне кільце для циліндричної насадки
- ④ циліндричні насадки барабанного типу

Збирання тертки-скиборіжки

збирання

- 1 Оберіть циліндричну насадку барабанного типу. Усі насадки позаду мають свій особливий номер і використовуються для:
 - **Насадка барабанного типу № 1** – Дрібне шаткування :- шоколад, горіхи, морква та сир.
 - **Насадка барабанного типу № 2** – Крупне шаткування :- шоколад, горіхи, морква та сир.
 - **Насадка барабанного типу № 3** – Тонке нарізання :- цибуля, капуста, огірки, морква, яблука, картопля та шоколад.
 - **Насадка барабанного типу № 4** – Нарізання товстих шматочків :- цибуля, капуста, огірки, морква, яблука, картопля та шоколад.
 - **Насадка барабанного типу № 5 (тертка)** – Для натирання сиру «Пармезан» і картоплі для приготування картопляних галушок по-німецьки.
- 2 Встановіть насадку-барабан до корпусу тертки-скиборіжки.
- 3 Для фіксації насадки установіть стопорне кільце, повертаючи його проти годинникової стрілки, доки лінія на кільці не співпаде із лінією на корпусі ①.

Як користуватися терткою-скиборізкою

- 1 Розмістіть насадку, як показано на малюнку 2 та встановіть її на вихідний отвір. Прокрутіть корпус насадки так, щоб напрямна трубка була спрямована вертикально вгору.
- 2 Поставте ємність для подрібнених інгредієнтів під вихідний отвір.
- 3 Наповніть напрямну трубку, щоб уникнути зісковзування продуктів уздовж боків трубки під час обробки. Увімкніть швидкість 1 та за допомогою штовхача легенько проштовхуйте продукти. Увага: Штовхач встановлюється до трубки тільки одним кінцем.
- Перед початком обробки поріжте капусту на клиноподібні дольки та видаліть качан. Покладіть дольки до напрямної трубки у вертикальному положенні та сильно тисніть на штовхач під час обробки.
- 4 Після закінчення роботи вимкніть прилад та відключіть його від мережі електропостачання.
- 5 Переведіть фіксуєчий важіль у напрямку задньої частини приладу, потім прокрутіть напрямну трубку в напрямку передньої частини та зніміть її.

ЧИЩЕННЯ

- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від електромережі перед чищенням.

блок електродвигуна

- Протріть вологою ганчіркою, просушіть.
- Ніколи не опускайте у воду і не використовуйте абразивні матеріали.

тертка-скиборізка

- Перед чищенням повністю розберіть насадку.
- Для легкого чищення завжди мийте деталі одразу після закінчення роботи.
- Промийте всі частини в мильній гарячій воді, потім просушіть. **Не мийте у посудомийній машині.**

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.
Якщо вам необхідна консультація з приводу:
 - використання приладу або
 - обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту Зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ
СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ
УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ
ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.



معلومات هامة حول كيفية التخلص الصحيحة من المنتج حسب توجيهات المجموعة الاقتصادية الأوروبية 2002/96/EC.

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم التخلص من المنتج في مخلفات المناطق الحضرية. لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية المترتبة على البيئة والصحة والناجمة عن التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات مشطوبة.

التنظيف

- أوقف دائماً تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- وحدة الطاقة "الموتور"
- مسح بقطعة قماش رطبة ثم التجفيف.
- يحذر استخدام مواد كاشطة أو غمر الجهاز في الماء.
- قطاعة الطعام الدوارة
- فكي الملحق تماماً قبل التنظيف.
- لسهولة التنظيف من الأفضل غسل الأجزاء فور الانتهاء من الاستخدام.
- اغسلي جميع الأجزاء في محلول ساخن من الماء والصابون ثم جففيها جيداً. لا تغسلي الأجزاء في غسالة الأطباق.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة بواسطة KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من KENWOOD.
- للحصول على مساعدة حول:
 - استخدام الجهاز أو
 - إجراء الصيانة أو استبدال الأجزاء
 - اتصلي بالمتجر الذي قمت بشراء الجهاز منه.
- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

تركيب قطاعة الطعام الدوارة

التركيب

- ١ حديدي اسطوانة تقطيع. هناك ترقيم على الجانب الخلفي لاسطوانات التقطيع ويتم استخدام كل أسطوانة كما يلي:
- **الاسطوانة ١** - للفرم الناعم :- الشوكولاتة والبندق والجزر والجبن.
- **الاسطوانة ٢** - للفرم الخشن :- الشوكولاتة والبندق والجزر والجبن.
- **الاسطوانة ٣** - للتقطيع الشرائح الرفيعة :- البصل والكربن والخيار والجزر والتفاح والبطاطس والشوكولاتة.
- **الاسطوانة ٤** - للتقطيع الشرائح السمكية :- البصل والكربن والخيار والجزر والتفاح والبطاطس والشوكولاتة والبنجر.
- **الاسطوانة ٥** (اسطوانة البشور) - لبشور جبن البرميزان والبطاطس لفظائر البطاطس الألمانية.
- ٢ ركبى الاسطوانة في جسم قطاعة الطعام الدوارة.
- ٣ تقفل حاجزة الاسطوانة في موضعها بالبرم بعكس اتجاه حركة الساعة حتى يصبح خط التوجيه مباشرة تحت النقطة الموجودة على الجسم ①.

استخدمي القطاعة الدوارة لبشور الطعام أو تقطيعه في صورة شرائح كما هو الحال مع الجزر والخيار والكربن والتفاح والبطاطس والجبن.

قبل استخدام ملحق Kenwood

- اقرأ هذه التعليمات بحرص واحتفظ بها لترجع لها في المستقبل
- أزيل كل مكونات التغليف.

لسلامتك

- يحذر وضع أصابعك داخل أنبوب التغذية. استخدمى فقط عصا دفع المكونات المزودة مع قطاعة الطعام الدوارة.
- لا تستخدمى قوة مفرطة لدفع الطعام لأسفل أنبوب التغذية - فقد تتسببى في تلف الملحق.
- تعامل الاسطوانات بكل عناية، فهي حادة جدا.
- لا تلمسى الأجزاء المتحركة.
- افصلى الجهاز عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب وفك الأجزاء وقبل التنظيف.
- راجعى كتاب التعليمات الرئيسى لجهاز MG700 لمعرفة المزيد عن طرق الاستخدام وتحذيرات السلامة.

- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المجموعة الأوروبية 2004/108/EC المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسى وتنظيمات المجموعة الأوروبية رقم 1935/2004 بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ المتعلقة بالمواد المتلامسة مع الطعام.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ اغسل الأجزاء: انظر "التنظيف".

الدليل

- ① دافعة
 - ② انبوبة التلقيم والجسم
 - ③ حاجزة الاسطوانة
 - ④ الاسطوانات
- ١ يوضع وعاء تجميع تحت المنفذ.
 - ٢ ركبى أنبوب إدخال المكونات لتجنب انزلاق الطعام على الجوانب أثناء تحضير الطعام. شغلى الجهاز على السرعة ١ واضغطى على المكونات برفق باستخدام عصا دفع المكونات. ملاحظة: يمكن إدخال عصا دفع المكونات بطريقة واحدة فقط.
 - عند تقطيع الملفوف، يقطع الى قطع مناسبة ويزال الساق. توضع في انبوبة التلقيم ويحافظ عليها قائمة مع ضغط متواصل على الدافعة.
 - ٤ أوقفى تشغيل الجهاز وافصليه عن مصدر التيار الكهربى بعد الانتهاء من استخدامه.
 - ٥ حركى ذراع القفل في اتجاه الجزء الخلفى للجهاز ثم لفي أنبوب إدخال المكونات في اتجاه مقدمة الجهاز ثم اسحبى للخارج لفكها عن الجهاز.